



Polvarea



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Polvaera

En español: Infección, Polvareda

[*sustantivo femenino*]

- 1- Infección de una herida o lesión.
- 2- Polvareda, nube de polvo.
- 3- Escándalo.

Ver: [Emberrechinal](#), [Fusca](#)

- Es mu porrúo. Nô s'ha querío cural la mano y se l'ha formao una polvarea que ya veremos por ánde sale.
- Con el aire que anda s'ha levantaó una polvarea que nô se ve ni a cantal.
- Ara resulta que Antonia s'ha separao del novio a un mes de la boa y s'ha díó con un bonalo, y nô veas tú la polvarea que s'ha formao en to'l pueblo a cuenta d'eso.

Campos semánticos: [Enfermedades humanas](#) [Medicina Médico](#) [Síntomas de enfermedades](#) [Sociedad](#)

Comentarios:

La acepción 1 es local, la 2 estándar, y la 3 es muy parecida al estándar pero no igual, pues allí puede significar revuelo de cualquier tipo que levante pasiones, y aquí sólo se usa cuando ese revuelo está causado por un escándalo.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** América.

Etimología:

Del latín **pulvis** (*polvo*), que dio **polvo** en el estándar, de donde deriva **polvareda** (*gran cantidad de polvo*). En peraleo evolucionó a **polvarea** por la habitual pérdida de la **-D-** intervocálica. Cuando una infección se agrava es como una nube de polvo que se extiende. De ahí la analogía. En cuanto al escándalo, se debe a la figura del polvo que se levantaba durante una pelea (cuando las calles eran de tierra).

La forma **polvadera** (de donde sale nuestra variante **polvaera**) surge por metátesis de la **R** y debe de ser antigua porque la encontramos también en Argentina y su zona lingüística de influencia (Chile, Uruguay y Paraguay).

"¡Ahi viene la **polvadera** de los indios, ellos son!" (*Santos Vega el payador*, Hilario Ascasubi, 1872, Argentina).

Web: raicesdeperaleda.com